

第十课 10. Lektion (Nummer/zehn/Lektion)

Dì shí kè [di schi kö]

In der letzten Lektion waren wir Zeugen der Einladung des Herrn **Wáng** und seiner Freundin zum Abendessen im Hause des **Lí xiānsheng**. Sollten wir einmal in einer derartigen Situation sein, wäre es nicht nur gut, mit Stäbchen essen zu können, sondern auch flink einige Begrüßungsworte herauslassen zu können. Hier sind einige Vorschläge:

謝謝你的邀請. Xièxiè nǐ de yāoqǐng [yaotsing]. *Danke für Ihre Einladung.*

我給你們介紹一下, 這位是我的朋友. Wǒ gěi nǐmen jièshào yīxià, zhè wèi shì wǒ de péngyǒu. *Erlauben Sie mir, Ihnen meinen Freund/Freundin vorzustellen.*

我給你們 Wǒ gěi nǐmen *ich gebe Ihnen*; 介紹一下 jièshào yīxià *vorstellen*;
(女朋友 Nǚ péngyǒu [pangyau] *Freundin*; 這是我的妻子 Zhè shì wǒ de qīzi
das ist meine Frau)

請問!您貴姓? Qǐngwèn! Nín guì xìng [tching wän! nin kwei sing]? *Entschuldigung!*

Wie lautet Ihr werter Name (Nachname erwartet)?

Nach dem **vollen Namen** fragt man mit 你叫什麼名字? Nǐ jiào shénme míngzì [ni djau schäma minzə]? *Wie heißen Sie?*

Auf die Frage 他叫什麼名字? Tā jiào shénme míngzì? *Und sie/er, wie heißt sie/er?*

(Wörtlich: „Sie/er ruft sich mit welchem Namen?“) erwartet man den vollen Namen nach chinesischer Art, d.h. **Familienname + Vorname**.

Die Freundin von Herrn **Wang** (Wáng xiānsheng) heißt Lín (林 *Wald*). Ein **Fräulein** (gibt es in China noch) ist eine 小姐 Xiǎojiě [siaudjiə], vgl. 1.4.

Herr **Lí** begrüßt Fräulein *Wald* mit den Worten:

林小姐, 您好! Lín xiǎojiě, nín hǎo! *Hallo, Fräulein Lín!*

Miss Lin sagt ihrerseits zu Herrn und Frau **Lǐ**: 李先生 Lǐ xiānshēng, 李太太, Lǐ tàitài, 你們好 nǐmen hǎo! *Herr Li, Frau Li, wie geht es Ihnen?*

Herr Li sagt: 請隨便坐吧. Qǐng suíbiàn zuò ba [tching suibiän dzuo pa:] *Bitte, machen Sie es sich doch bequem!* 隨便 *bequem*; 坐吧 *setzen Sie sich*

Herr Li: 認識你, 我很高興. Rènshi nǐ, wǒ hěn gāoxìng [jenschə ni, uə Chən gaosing]
Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. (Wörtlich: kennenlernen dich, ich sehr erfreut.)

Nun stellt Herr Li einige Fragen an Fäulein Lín: 林小姐, 您在這裡做什麼? Lín xiǎojiě, nín zài zhèlǐ (5.6) zuò shénme? *Fräulein Lín, was machen Sie hier?* (Wiederholen Sie 3.7!,5.6)

我學習中文。Wǒ xuéxí zhōngwén. [uə χüäsi djənguän]. *Ich lerne Chinesisch.* (1.7,7.1)

(Oder: 我學習普通話。Wǒ xuéxí pǔtōnghuà. / 我學習漢語。Wǒ xuéxí hànyǔ. (3.10)

Achtung! hányǔ = Koreanisch)

您在哪個學校學習漢語? Nín zài nǎ ge xuéxiào xuéxí hànyǔ? *In welcher Schule lernen Sie Hanyu?*

我在北京大學學習漢語。Wǒ zài běijīng dàxué [datchuə] xuéxí hànyǔ. *Ich studiere an der Universität von Peking.* (Běidà ist die Abkürzung von Běijīng Dàxué.)

學校裡生活怎麼樣? Xuéxiào lǐ shēnghuó zěnmeyàng? *Wie ist das Leben an der Universität?* 活生 shēnghuó [schöngChuə] *Leben*; 怎麼樣 zěnmeyàng *wie ist?*

很不錯 Hěn bùcuò [Chän butsuə]. *Sehr gut.*

你們一定很餓了。Nǐmen yīdìng hěn èle [öla]. *Sie sind sicher sehr hungrig.*

一定 [i:dìng] *sicher*; 餓了 [öla] *hungrig* (offenes Ö wie in *Körper*)

我們吃飯吧。Wǒmen chī fàn ba! *Essen wir!* („ba!“ drückt eine Aufforderung aus.)

今天晚上吃中國菜行嗎? Jīntiān wǎnshàng chī zhōngguó cài, xíng ma?

Heute Abend essen wir chinesisches Essen, mögen Sie?

好極了! Hǎo jíle [Chau dji:la] ! *Ausgezeichnet!*

Wenn das Essen seinen Abschluss gefunden hat und man eigentlich gehen möchte (nicht zu spät!), kann man sagen

已經很晚了。Yǐjīng hěn wǎnle [i:jīng Chən wanla]. *Es ist schon spät.* (le wegen Zustandsänderung: vorher war es noch hell, jetzt ist es schon lange dunkel. Oder: vorher hatten wir Hunger, jetzt sind wir satt ...; 已經/已经 [yǐjīng] *schon*; 晚 wǎn *spät* (Nacht);

Wenn man schließlich geht, heißt es:

謝謝你的邀請。Xièxiè nǐ de yāoqǐng [siesiə ni da yaotsing]. *Vielen Dank für Ihre Einladung.*

沒關係。Méi guānxì [mei guansi]. *Keine Ursache.*

沒 *mái nicht, nicht haben*; 關係 guānxì *Beziehung, Grund ...*

Merken

Ein allgemeines Thema einer Unterhaltung sind die Kinder (孩子 háizi [Chaizə]). Man kann dabei schon sehr in Einzelheiten einsteigen (*Schule, Studium, Beruf ...*). Hier nochmals einige „Fachausdrücke“:

你有孩子嗎？ Nǐ yǒu háizi ma? *Haben Sie Kinder?*

Nun können wir zweimal das gepresste „ar“ einsetzen:

我有一個兒子和一個女兒。 Wǒ yǒu yīgè erzi hé yīgè nǚ'ér [uo jou yi:gə arzə Chə yi:gə nüar]. *Ich habe einen Sohn und eine Tochter.*

Nach **Arbeit** fragt man einfach mit: 你在哪里工作？ Nǐ zài nǎlǐ gōngzuò? *Wo arbeiten Sie?*

我在上海工作。 Wǒ zài shànghǎi gōngzuò. *Ich arbeite in Schanghai.*

Hier werden dann noch Fragen zu Firma, Beruf, Gehalt ... gestellt.

Wenn gefragt wird:

你父親做什麼工作？ Nǐ fùqīn zuò shénme gōngzuò? *Was macht Ihr Vater?*

sagen Sie einfach:

它是一家著名公司的經理。 Tā shì yījiā zhùmíng gōngsī de jīnglǐ.

Er ist der Manger einer berühmten Firma.

和你叔叔？ Hé nǐ shūshu? *Und Ihr Onkel?* (Jüngerer Bruder des Vaters.)

Kurze Antwort:

我的叔叔剛剛去世了。 Wǒ de shūshu gānggāng qùshìle.

Mein Onkel [schuschu] ist gerade verstorben.

剛剛 gānggāng *eben, gerade, kürzlich*; 去世 qùshì [tchüschə] *sterben*

Hier ist noch ein Hinweis auf einen nützlichen Link:

<http://www.standardmandarin.com/chinese-phrase/i-am-learning-mandarin>

Übersetzungsübung 1

1. 我姐姐二十九歲，還沒有結婚呢。 Wǒ jiějiě èrshíjiǔ suì, hái méi yǒu jiéhūn ne.
2. 她在上海當醫生。 Tā zài shànghǎi dāng yīshēng.
3. 他很喜歡他的。 Tā hěn xǐhuān tā de gōngzuò.
4. 我媽媽說她應該結婚。 Wǒ māmā shuō tā yīnggāi jiéhūn,
5. 一個女孩子不結婚不行。 yīgè nǚháizi bù jiéhūn bùxíng.
6. 我姐姐說，晚一點兒結婚沒有關係。
Wǒ jiějiě shuō, wǎn yīdiǎn'er jiéhūn méiyǒu guānxì.
7. 但是我媽媽不同意。 Dànshì wǒ māmā bù tóngyì.

Hilfen

結婚 jiéhūn [djieChun] *heiraten*; 不行 [busing] *es geht nicht gut*

晚一點兒結婚 wǎn yīdiǎn'er jiéhūn *etwas später heiraten*

沒有關係 méiyǒu guānxì *es spielt keine Rolle*

同意 tóngyì *zustimmen*

Übersetzung

1. Meine Schwester ist neunundzwanzig Jahre alt und hat noch nicht geheiratet.
2. Sie arbeitet als Ärztin in Shanghai.
3. Sie liebt ihre Arbeit sehr.
4. Meine Mutter sagt, sie solle heiraten,
5. es gehe nicht gut, wenn eine Frau nicht heirate.
6. Meine Schwester sagt, dass es keine Rolle spiele, etwas später zu heiraten.
7. Aber meine Mutter stimmt (dem) nicht zu.

Wie spricht man Kollegen bzw. Mitarbeiter an?

Etwas ganz Besonderes ist die **Anrede** von Kollegen. Vergleiche dazu den Link <http://www.theworldofchinese.com/2010/03/joe-the-janitor-your-master/>.

Hier ist ein kleiner Dialog:

中國人很少叫先生, 是不是? Zhōngguó rén hěn shǎo jiào xiānshēng, shì bú shì?

Die Chinesen reden sich sehr selten mit „Herr“ an, nicht wahr?

很少 hěn shǎo *sehr selten*; 是不是 shì bú shì *nicht wahr?* (wörtl. *sein nicht sein*)

1. 是啊! 在香港或者在台灣還叫先生. Shì a! Zài Xiānggǎng huòzhě zài Táiwān hái jiào Xiānshēng. 或者 [Chuɑdjə] *oder*; 還 hái *auch*; 叫 jiào *nennen, genannt werden Stimmt! In Hongkong oder auf Taiwan sagt man auch (noch) „Herr“!*
2. 那, 中國人之間是不是叫老什麼, 小什麼的. Nà, zhōngguó rén zhī jiān shì bú shì jiào Lǎo shénme, Xiǎo shénme de? Lǎo shénme *Alter Sowieso*, Xiǎo shénme *Kleiner Sowieso* („Sowieso“ = Nachname).
Und die Chinesen reden sich untereinander mit „Alter Sowieso“ oder „Kleiner Sowieso“ an.

Z.B.:

老王 · 你有什麼想法嗎? Lǎo Wáng · Nǐ yǒu shénme xiǎngfǎ ma?

Alter Lang, haben Sie irgendwelche Ideen? 想法 xiǎngfǎ *Idee*

小李，你怎么又迟到？ Xiǎo Lǐ， nǐ zěnmē yòu chídào?

Kleiner Li, warum kommen Sie wieder zu spät?

么又迟到 yòu chídào [tschidau] wieder spät; 迟到 zu spät kommen

General Manager Li, vielen Dank für Ihr Interesse.

Lǐ zǒng, xièxiè nín de guānxīn. (总经理 Zǒng jīnglǐ Hauptgeschäftsführer)

李总，感谢您的关心。

Lehrer Zhao, ich habe eine Frage, die ich Ihnen stellen möchte.

Zhào lǎoshī, wǒ yǒu gè wèntí xiǎng wèn nín。

赵老师，我有个问题想问您。

想问您 xiǎng wèn nín ich möchte Sie fragen

3. 對! ... 同志呢? Duì! Tóngzhì ne? [duei! tóngji na?]
Richtig! ... Und was ist mit „Genosse (Kamerad)“ (tóngzhì)?
4. 在中國，用“同志”是最普遍的。Zài zhōngguó, yòng "tóngzhì" shì zuì pǔbiàn de.
In China ist die Verwendung von Kamerad am häufigsten.
最普遍 [tsuei publiän] am häufigsten (9.10); 用 yòng Verwendung
5. 可以說“王同志”，“李同志”，是不是? Kěyǐ shuō "Wáng Tóngzhì", "Lǐ Tóngzhì", shì bú shì?
Man kann sagen „Kamerad Wang“, „Kamerad Li“, nicht wahr?
6. 是的，但在最近的時間使用，先生，太太和小姐 - 不僅為外國人。
Shì de, dàn zài zuìjìn de shíjiān shǐyòng, xiānshēng, tàitai hé xiǎojiě - bùjǐn wèi wàiguó rén.
在最近的時間使用 zài zuìjìn de shíjiān shǐyòng in letzter Zeit benutzt man
不僅為外國人 bùjǐn wèi wàiguó rén nicht nur für Ausländer
不僅為 bùjǐn wèi nicht nur für; 外國人 wàiguó rén Ausländer
Ja, aber in letzter Zeit benutzt man Herr, Frau und Fräulein – nicht nur für Ausländer.

Ein Kamerad aus der oberen Gehaltsstufe hat naturgemäß wenig Zeit. Besucher müssen sich darauf einstellen.

Herr Wang erhält Besuch. 王先生被訪問。訪問 *Besuch*

1. 你好，我能見王先生嗎? / 你好，我能見王先生嗎? (traditional/vereinfacht)
Nǐ hǎo, wǒ néng jiàn Wáng xiānshēng mà? (我能見 wǒ néng jiàn [nang tyän] ich kann sehen). *Hallo, kann ich Herrn Wang sprechen (sehen)?*
2. 你有預約嗎? Nǐ yǒu yùyuē ma [ni yau yüyüäma]? *Haben Sie einen Termin?*
3. 對不起，我沒有。Duìbùqǐ, wǒ méiyǒu. [dueibutsi, uo meiyau].
Tut mir leid, ich habe keinen.

4. 使得, 約的是下午 3 點. Shǐdé, yuē de shì xiàwǔ 3 diǎn [schidə, yüə də schisyawu san diǎn]. *Ja, um 3 pm.* (約的是下午 yuē de shì xiàwǔ *gegen Nachmittag*; 是下午 shì xiàwǔ *am Nachmittag*; 下午茶 Xiàwǔ chá [syawu tscha] *Nachmittagstee*)
5. 對不起, 王先生現在不能見您. Duìbùqǐ, Wáng xiānshēng xiànzài bù néng jiàn nín. 現在 xiànzài *jetzt*; 不能見您 bù néng jiàn nín [bu nang tyän nin] *er kann Sie nicht sehen.* *Es tut mir leid, Herr Wang kann Sie (nín) jetzt nicht sehen.*
6. 他在打電話. Tā zài dǎ diànhuà. *Er ist am Telefon.* (他在打 tā zài dǎ *er spielt*) 電話 [diǎnChua] *Telefon (9.7)*
7. 您能在這裡等一下嗎? Nín néng zài zhèlǐ děng yīxià ma [ninang dzai djöli dang i:sia ma]? 您能在這裡 nín néng zài zhèlǐ *könnten Sie hier*; 等 děng *warten*; 一下 yīxià *ein wenig*
8. 您想喝點什麼嗎? Nín xiǎng hē [Chə] diǎn shénme ma? *Möchten Sie etwas trinken?* 點什麼 diǎn shénme [diǎn schäma] *etwas*
9. 我喝點茶吧. Wǒ hē diǎn chá bā. *Ich würde etwas Tee trinken.* (Oder: 我可以喝點茶? Wǒ kěyǐ hē diǎn chá? *Könnte ich etwas Tee haben?*)
10. 王先生, 楊先生在這裡. Wáng xiānshēng, yáng xiānshēng zài zhèlǐ. *Herr Wang, Herr Yang ist hier.*
11. 您可以進去了. Nín kěyǐ jìnqùle [nin köyi tchintchüla]. *Sie können hineingehen.*
12. 真高興見到你, 我的老朋友. Zhēn gāoxìng jiàn dào nǐ, wǒ de lǎo péngyǒu. *Ich freue mich wirklich, Dich zu sehen, mein alter Freund.*
13. 這些年你怎麼樣? Zhèxiē nián nǐ zěnmē yàng? *Wie ist es Dir ergangen in diesen Jahren?* 這些年 zhèxiē nián [djösie niän] *all diese Jahre* (die Zeitangabe steht im Chinesischen vor dem Verb!); 怎麼樣 zěnmē yàng *wie* (*auf welche Art*)
14. 你一點也沒變. Nǐ yīdiǎn yě méi biàn. *Du hast Dich nicht verändert.* 沒變 méi biàn *nicht verändert* (變 biàn *verändern*)
15. 你仍記得那個聖誕節嗎? Nǐ réng jìdé nàgè shèngdàn jié ma? *Erinnerst Du Dich noch an jenes Weihnachtsfest?* 仍記得 réng jìdé *noch erinnern*; 那個聖誕節 nàgè shèngdàn jié *jenes Weihnachtsfest*

Merken: 你還記得嗎? Nǐ hái jìdé ma? *Erinnerst Du Dich noch?*

你還記得我們上學的時候嗎? Nǐ hái jìdé wǒmen shàngxué de shíhòu ma?

Erinnerst Du Dich an unsere Schulzeit?

上學 shàngxué [schangchüä] *zur Schule gehen*; 學校 xuéxiào [chüäsiaü] *Schule*

我六歲開始上學. Wǒ liù suì kāishǐ shàngxué. *Ich kam mit 6 Jahren in die Schule.*

開始 kāishǐ *anfangen, beginnen*; 開始吧 Kāishǐ ba! *Lass uns anfangen!*

In der folgenden Übung wird die Stadt **Tiānjīn** 天津 erwähnt, in der es 2015 eine riesige Explosionskatastrophe gab. Einzelheiten können sie hier nachlesen:

<http://www.tagesspiegel.de/politik/explosionskatastrophe-in-china-tianjin-am-abgrund/12195458.html>

Das erste Zeichen des chinesischen Namens von Tianjin bedeutet Himmel (Tian), stattdessen hat sich nun der Abgrund aufgetan. Die Chinesen haben viele Fragen.

天津的中國名字的第一個跡象是指天堂（田 *Tián Feld*）,

Tiānjīn de zhōngguó míngzì de dì yī gè jīxiàng shì zhǐ tiāntáng

第一 dì yī *erster*; 跡象 jīxiàng *Zeichen*; 天堂 [tiāntang] *Himmel*; 是指天堂 shì zhǐ tiāntáng *bedeutet Himmel*)

而不是現在的深淵打開了。中國有很多問題。

而不是現在的 Ér bùshì xiànzài de *stattdessen*; 深淵打開了 Shēnyuān dākāile *Abgrund hat sich geöffnet* (深淵 [shānyüān] *Abgrund*);

中國有很多問題 Zhōngguó yǒu hěnduō wèntí. *China hat eine Menge Probleme.*

很多問題 hěnduō wèntí *viele Probleme* (Fragen)

Übersetzungsübung 2

- 週更新是天津人。Zhōu Gēngxīn shì Tiānjīn rén.
他是個工人。Tā shì gè gōngrén [taschə gə gongjen].
- 他家有四口人 -爸爸, 媽媽, 弟弟和他。Tā jiā yǒu sì kǒu rén -bàba, māmā, didi hé tā.
口人 [kǒujān] *Person*
- 弟弟二十一歲, 比他小一歲半。Dìdì èrshíyī suì, bǐ tā xiǎo yī suì bàn.
- 弟弟在北京大學學習英語。Dìdì zài Běijīng Dàxué xuéxí [chüäsi] Yīngyǔ [ingyü].
- 週更新也學習英語 但是他學習的時間很少
Zhōu Gēngxīn yě xuéxí yīngyǔ dànshì tā xuéxí de shíjiān hěn shǎo

但是他學習的時間很少; dànshì (*aber*) tā xuéxí de shíjiān hěn shǎo (*selten, gering*),
學習的時間 xuéxí de shíjiān[chüäsi da shitiān] *Zeit zum Lernen, Lernzeit*;
時間很少 shíjiān hěn shǎo *sehr wenig Zeit*; 很少 hěn shǎo *sehr wenig* (S.4)

- 所以他英語很不好; suǒyǐ tā yīngyǔ hěn bù hǎo. 所以 [suǒyǐ] *daher*
- 週更新會有很多問題。Zhōu gēngxīn huì yǒu hěnduō wèntí. (*會有 wird haben*)

Übersetzung

- Zhōu Gēnxīn stammt aus Tiānjīn 天津 (früher engl. Tientsin).
(Zhōu Gēngxīn ist Tianjiner). Er ist ein Arbeiter.
- Seine Familie besteht aus (hat) 4 Personen: Vater, Mutter, Bruder und er.
- Der (jüngere) Bruder ist 21 Jahre alt, anderthalb Jahre jünger als er.
- Der jüngere Bruder studiert Englisch an der Universität Peking.
- Zhōu Gēnxīn studiert auch Englisch, aber er hat sehr wenig Zeit zum Lernen;
- daher ist sein Englisch sehr schlecht. (bù hǎo *nicht gut*)
- Zhōu Gēnxīn wird eine Menge Probleme haben.

Grammatik

Nochmals die Töne:

<https://www.yoyochinese.com/learn-Chinese/google-hangouts/Lesson-6-Best-Way-Practice-Tones-Tone-Pairs>

Der steigende Teil eines 3. Tons wird nur bei isolierten Silben gesprochen. In einem zusammenhängenden Text, unterlässt man das Ansteigen. (Man nennt dies einen „halben 3. Ton“.)

Den deutschen **Dativ** (*wem-Fall*) können wir im Chinesischen oft mit gēn oder duì ausdrücken.

Dativ mit gēn / duì („Dir“)

<https://www.chineseboost.com/grammar/dui4-gen1-prepositions/>

https://de.wikibooks.org/wiki/Chinesische_Grammatik:_Die_Komponenten_des_Satzes:_Pr%C3%A4positionen

他跟我说他要去旅行。

Tā gēn wǒ shuō tā yào qù lǚxíng.

Er sagte mir, dass er verreisen würde (eine Reise 旅行 machen würde).

医生对你说了什么？

Yīshēng duì nǐ shuōle shénme?

Was hat der Arzt zu dir gesagt?

老师跟我说我必须努力一点。

Lǎoshī gēn wǒ shuō wǒ bìxū nǔlì yīdiǎn.

Der Lehrer sagte mir, dass ich härter arbeiten müsste.

Oder, wenn und selten

Auf S.4 trafen wir das Wort 或者 huòzhě [Chuòdjə] (*oder*): Zài Xiānggǎng huòzhě zài Táiwān. *In Hongkong oder auf Taiwan.*

Huòzhě heißt **oder**, kann jedoch im Gegensatz zu hái shì 还是 *oder* nicht in Fragesätzen benutzt werden. Hier sind noch zwei Beispiele zu huòzhě:

叫我張明或者老張, 都可以! Jiào wǒ Zhāng Míng huòzhě Lǎo Zhāng, dōu kěyǐ!

Nenn mich Zhang Ming oder Alter Zhang, ganz wie du willst. (Wörtl.: alles ist möglich.)

今天去或者明天去, 我無所謂。Jīntiān qù huòzhě míngtiān qù, wǒ wúsuǒwèi.

Ob wir heute oder morgen gehen, mir ist es egal. 無所謂 wúsuǒwèi es ist egal, macht nichts, it does not matter.

Manchmal: 有時候 yǒu shíhòu

我們這兒有時候很冷。 Wōmen zhè'er [djöar] yǒu shíhòu hěn lěng. *Hier bei uns ist es manchmal sehr kalt.*

有時候我上班遲到了。 Yǒu shíhòu wǒ shàngbān chídào. *Manchmal komme ich zu spät zur Arbeit.*

有時候老闆不在。 Yǒu shíhòu lǎobǎn bù zài. 老闆 lǎobǎn *Boss; manchmal ist der Boss nicht da.*

Achtung

Man kann shíhòu leicht mit ähnlich klingenden Wörtern verwechseln! In 8.1 lernten wir 時候 shíhòu *Zeit* kennen, das offenbar in yǒu shíhòu enthalten ist. 的時候 de shíhou bedeutet *wenn, als* (8.8). De shíhou steht immer hinter einer Zeitangabe oder Umstandsbestimmung: 下雨的時候我不出去。 Xià yǔ **de shíhòu** wǒ bù chū qù. *Wenn es regnet, gehe ich nicht raus.* 下雨的時候 Xià yǔ de shíhòu *wenn es regnet*; 我不出去 wǒ bù chūqu [tchu tchü] *ich gehe nicht raus.* (我們出去喝一杯。 Wōmen chūqu hè yībēi. *Wir gehen raus und trinken etwas.* (杯 bēi *Glas, Becher, Tasse*). Das „u“ in chū wird wie „u“ gesprochen, das „u“ in qu wird aber wie „ü“ gesprochen, da es den Laut „u“ nach den Konsonanten j, q und x nicht gibt. chūqu besteht aus den Verben chū *hinausgehen* und qu *gehen, sich begeben*. Normalerweise hat qu den 4. Ton (qù), in der Zusammensetzung chūqu ist es jedoch unbetont. *Wohin gehst du?* kann man mit 你去哪裡? Nǐ qù nǎlǐ? oder 你去哪兒 (bzw. 你去哪儿) Nǐ qù nǎ'er [ni tchü nar] übersetzen (wieder wird ar in nar wie amerikanisch „are“ ausgesprochen).

Wohnen

Merken wir uns auch noch die Übersetzung von *wohnen* 住 zhù [dschu].

„Wohnen in“ heißt auf Chinesisch 住在 zhù zài [dschu dzai]. Z.B.:

你住在哪裡? Nǐ zhù zài nǎlǐ? *Wo wohnst du?*

我住在這個房子裡。 Wǒ zhù zài zhège fángzi lǐ [uə dschu dzai dschögə fangsə li]

Ich wohne in diesem Haus dort.

你生活在那裡單獨嗎? Nǐ shēnghuó zài nǎlǐ dāndú ma? *Lebst du dort alleine?*

Nǐ shēnghuó zài nǎlǐ *du lebst dort; dāndú alleine*

是! shì! *Ja!*

公寓安靜不 安靜? Gōngyù ānjìng bù ānjìng [gōngyü andjing bu andjing]?

Ist die Wohnung ruhig? 公寓 gōngyù [gōngyü] *Wohnung*

很安靜 Hěn ānjìng. *Sehr ruhig.*

Hand, Schaf und Haar

Die Zeichen für Hand und Haar sind einfach zu zeichnen und leicht zu merken.

Man hält die **Hand** hin, und zeigt, was drin liegt. Man sagt dann *schau*, oder originalchinesisch: 手 Shǒu *Hand*.

Das Zeichen zeigt zwar eindeutig eine Art Hand, aber man spricht nicht wirklich *schau*, sondern shǒu mit englischem sh (sheep *Schaf*) und chinesischem 3. Ton.

Das „sheep“ *Schaf* ist übrigens der chinesischen Hand sehr ähnlich, denn es hat das Zeichen 羊. Der Hand sehr ähnlich ist auch 毛 máo *Haar*, vgl. Máo Zédong (Mao-Tsetung).

(**Mao Tse-tung** ist von 1954 bis 1959 Staatspräsident der Volksrepublik China und von 1943 bis 1976 Vorsitzender der Kommunistischen Partei Chinas.

Vgl. <https://www.welt.de/geschichte/article157084955/Maos-Schwimmstunde-kostete-100-Millionen-Opfer.html> .)

Zum Training Ihrer Aussprache empfiehlt sich (u.a.)

<https://www.youtube.com/watch?v=gvwazM3mBsI>